

Mat

Chapter 16

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Καὶ προσελθόντες οἱ Φαρισαῖοι καὶ Σαδδουκαῖοι, πειράζοντες ἐπηρώτησαν
그리고 나아와서 그- 바리새인들과 그리고 사두개인들이 시험하며 물었다
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#) [G3985](#) [G1905](#)
αὐτὸν σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπιδείξαι αὐτοῖς.
그에게 표적을 ~에서 그- 하늘에서 보여-달라고 그들에게
[G0846](#) [G4592](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1925](#) [G0846](#)

바리새인과 사두개인들이 와서 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적 보이기를 청하니

2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Ὅψιας γενομένης, λέγετε, Εὐδία:
그- 그러나 대답하여 말씀하셨다 그들에게 저녁이 되었을-때 말한다 맑을-것이다
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3798](#) [G1096](#) [G3004](#) [G2105](#)
πυρράζει γὰρ ὁ οὐρανός.
붉다 왜냐하면 그- 하늘이
[G4449](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3772](#)

예수께서 대답하여 가라사대 너희가 저녁에 하늘이 붉으면 날이 좋겠다 하고

3 καὶ πρωῒ, Σήμερον χειμῶν; πυρράζει γὰρ, στυγνάζων, ὁ οὐρανός. τὸ
그리고 아침에 오늘 폭풍이다 붉다 왜냐하면 흐린 그- 하늘이 그-
[G2532](#) [G4404](#) [G4594](#) [G5494](#) [G4449](#) [G1063](#) [G4768](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#)
μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα τῶν
~한편 얼굴을 그- 하늘의 알다 분별하다 그- 그러나 표적들을 그-
[G3303](#) [G4383](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1097](#) [G1252](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4592](#) [G3588](#)
καιρῶν, οὐ δύνασθε!
때의 ~않다 할-수-있다
[G2540](#) [G3756](#) [G1410](#)

아침에 하늘이 붉고 흐리면 오늘은 날이 꺾겠다 하니 너희가 천기는 분별할 줄 알면서 시대의 표적은 분별할 수 없느냐

4 γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς, σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται
세대가 악한 그리고 음란한 표적을 구한다 그리고 표적이 ~않다 주어질-것이다
[G1074](#) [G4190](#) [G2532](#) [G3428](#) [G4592](#) [G1934](#) [G2532](#) [G4592](#) [G3756](#) [G1325](#)
αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ. καὶ καταλιπὼν αὐτοῦς ἀπῆλθεν.
그것에게 ~아니면 ~을-제외하고 그- 표적 요나의 그리고 남겨-두고 그들을 떠났다
[G0846](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4592](#) [G2495](#) [G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G0565](#)

악하고 음란한 세대가 표적을 구하나 요나의 표적 밖에는 보여줄 표적이 없느니라 하시고 저희를 떠나가시다

5 Καὶ ἔλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν, ἐπελάθοντο ἄρτους λαβεῖν.
그리고 와서 그- 제자들이 ~안으로 그- 건너편에 잊었다 떡을 가져오기를
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G1950](#) [G0740](#) [G2983](#)

제자들이 건너편으로 갈새 떡 가져가기를 잊었더니

6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὁρᾶτε καὶ προσέχετε ἀπὸ τῆς
 그- 그러나 예수는 말씀하셨다 그들에게 보라 그리고 주의하라 ~로부터 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4337](#) [G0575](#) [G3588](#)

ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
 누룩에서 그- 바리새인들의 그리고 사두개인들의
[G2219](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#)

예수께서 이르시되 삼가 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하신대

7 οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς, λέγοντες, ὅτι ἄρτους οὐκ
 그- 그러나 논의하고-있었다 ~안에서 자기들-사이에서 말하기를 ~하기를 떡을 ~않았다
[G3588](#) [G1161](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#)

ἐλάβομεν.
 가져왔다
[G2983](#)

제자들이 서로 의논하여 가로되 우리가 떡을 가져오지 아니하였도다 하거늘

8 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς,
 아시고 그러나 그- 예수는 말씀하셨다 무엇을 논의하느냐 ~안에서 자기들-사이에서
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#)

ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε?
 믿음이-적은-자들아 ~하기를 떡을 ~않다 가지고-있느냐
[G3640](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

예수께서 아시고 가라사대 믿음이 적은 자들아 어찌 떡이 없음으로 서로 의논하느냐

9 οὐπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων,
 아직도 깨닫지-못하는가 ~도-않고 기억하는가 그- 다섯 떡을 그- 오천의
[G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G3421](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G3588](#) [G4000](#)

καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβετε?
 그리고 몇 광주리를 받았느냐
[G2532](#) [G4214](#) [G2894](#) [G2983](#)

너희가 아직도 깨닫지 못하느냐 떡 다섯 개로 오천 명을 먹이고 주운 것이 몇 바구니며

10 οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν τετρακισχιλίων, καὶ πόσας σφυρίδας ἐλάβετε?
 ~도-않고 그- 일곱 떡을 그- 사천의 그리고 몇 바구니를 받았느냐
[G3761](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5070](#) [G2532](#) [G4214](#) [G4711](#) [G2983](#)

떡 일곱 개로 사천 명을 먹이고 주운 것이 몇 광주리이던 것을 기억지 못하느냐

11 πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι, οὐ περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν, προσέχετε
 어찌 ~않다 깨닫느냐 ~하기를 ~않다 ~에-대하여 떡에-대하여 말했다 너희에게 주의하라
[G4459](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4012](#) [G0740](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4337](#)

δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων?
 그러나 ~로부터 그- 누룩에서 그- 바리새인들의 그리고 사두개인들의
[G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#)

어찌 내 말한 것이 떡에 관함이 아닌 줄을 깨닫지 못하느냐 오직 바리새인과 사두개인들의 누룩을 주의하라 하시니

12 τότε συνῆκαν ὅτι οὐκ εἶπεν προσέχειν ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
 그때 깨달았다 ~하기를 ~않았다 말씀하셨다 주의하라 ~로부터 그- 누룩에서 그-
[G5119](#) [G4920](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3004](#) [G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)

ἄρτων, ἀλλὰ ἀπὸ τῆς διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.
 떡들의 오히려 ~로부터 그- 가르침에서 그- 바리새인들의 그리고 사두개인들의
[G0740](#) [G0235](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#)

그제야 제자들이 떡의 누룩이 아니요 바리새인과 사두개인들의 교훈을 삼가라고 말씀하신 줄을 깨달으니라

13 Ἐλθὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας τῆς Φιλίππου,
오셔서 그러나 그- 예수는 ~안으로 그- 지역으로 가이사리아의 그- 빌립의
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3313](#) [G2542](#) [G3588](#) [G5376](#)

ἠρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέγων, τίνα λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι
물으셨다 그- 제자들을 그의 말씀하시기를 누구라고 말한다 그- 사람들이 ~이라고
[G2065](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)

τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου?
그- 아들이 그- 사람의
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

예수께서 가이사라 빌립보 지방에 이르러 제자들에게 물어 가라사대 사람들이 인자를 누구라 하느냐

14 οἱ δὲ εἶπαν, Οἱ μὲν Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν; ἄλλοι δὲ
그- 그러나 말했다 그- ~한편 요한이라고 그- 세례자 다른-이들은 그러나
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3303](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G0243](#) [G1161](#)

Ἠλίαν; ἕτεροι δὲ Ἱερεμίαν, ἢ ἓνα τῶν προφητῶν.
엘리아라고 또-다른-이들은 그러나 예레미야라고 또는 하나 그- 선지자들-중의
[G2243](#) [G2087](#) [G1161](#) [G2408](#) [G2228](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

가로되 더러는 침례 요한, 더러는 엘리아, 어떤 이는 예레미야나 선지자 중의 하나라 하나이다

15 λέγει αὐτοῖς, Ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι?
말씀하신다 그들에게 너희는 그러나 누구라고 나를 말하느냐 ~이라고
[G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#)

가라사대 너희는 나를 누구라 하느냐

16 ἀποκριθεὶς δὲ, Σίμων Πέτρος εἶπεν, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ
대답하여 그러나 시몬이 베드로가 말했다 당신은 ~이십니다 그- 그리스도 그-
[G0611](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος.
아들이십니다 그- 하나님의 그- 살아-계신
[G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#)

시몬 베드로가 대답하여 가로되 주는 그리스도시오 살아계신 하나님의 아들이시니이다

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Μακάριος εἶ, Σίμων Βαριωνᾶ!
대답하여 그러나 그- 예수는 말씀하셨다 그에게 복이-있다 ~이다 시몬이여 바르요냐여
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#) [G1510](#) [G4613](#) [G0920](#)

ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψέν σοι, ἀλλ' ὁ Πατὴρ μου, ὁ
~하기를 육체가 그리고 피가 ~않았다 계시하셨다 너에게 오히려 그- 아버지가 나의 그-
[G3754](#) [G4561](#) [G2532](#) [G0129](#) [G3756](#) [G0601](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
~안에서 그- 하늘들에서
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

예수께서 대답하여 가라사대 바요나 시몬아 네가 복이 있도다 이를 네게 알게 한 이는 혈육이 아니요 하늘에 계신 내 아버지시니라

18 καὶ γὰρ δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἶ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτη τῇ
 나-또한 그러나 너에게 말한다 ~하기를 너는 ~이다 베드로이다 그리고 ~위에 이 그-
[G2504](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4074](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3778](#) [G3588](#)
 πέτρα οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾧδου οὐ
 반석-위에 세울-것이다 나의 그- 교회를 그리고 문들이 지옥의 ~않을-것이다
[G4073](#) [G3618](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G4439](#) [G0086](#) [G3756](#)
 κατισχύσουσιν αὐτῆς.
 이기지-못할-것이다 그것을
[G2729](#) [G0846](#)

또 내가 네게 이르노니 너는 베드로라 내가 이 반석 위에 내 교회를 세우리니 음부의 권세가 이기지 못하리라

19 δώσω σοι τὰς κλεῖδας τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν; καὶ ὁ ἐὰν
 줄-것이다 너에게 그- 열쇠들을 그- 나라의 그- 하늘들의 그리고 ~것을 ~만약
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#)
 δήσης ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσαι δεδεμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς; καὶ ὁ
 묶으면 ~위에 그- 땅에서 될-것이다 묶여진 ~안에서 그- 하늘들에서 그리고 ~것을
[G1210](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G1210](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3739](#)
 ἐὰν λύσης ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσαι λελυμένον ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
 ~만약 풀면 ~위에 그- 땅에서 될-것이다 풀려진 ~안에서 그- 하늘들에서
[G1437](#) [G3089](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G3089](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

내가 천국 열쇠를 네게 주리니 네가 땅에서 무엇이든지 매면 하늘에서도 매일 것이요 네가 땅에서 무엇이든지 풀면 하늘에서도 풀리리라 하시고

20 τότε διεστείλατο τοῖς μαθηταῖς, ἵνα μηδενὶ εἴπωσιν, ὅτι αὐτός
 그때 명하셨다 그- 제자들에게 ~하기-위하여 아무에게도 말하지-말라고 ~하기를 그가
[G5119](#) [G1291](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0846](#)
 ἐστὶν ὁ Χριστός.
 ~이다 그- 그리스도라고
[G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

이에 제자들을 경계하사 자기가 그리스도인 것을 아무에게도 이르지 말라 하시니라

21 Ἀπὸ τότε ἤρξατο <ὁ> Ἰησοῦς [Χριστός] δεικνύειν τοῖς μαθηταῖς
 ~로부터 그때부터 시작하셨다 그- 예수는 그리스도는 보여-주시기를 그- 제자들에게
[G0575](#) [G5119](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1166](#) [G3588](#) [G3101](#)
 αὐτοῦ ὅτι δεῖ αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα ἀπελθεῖν, καὶ πολλὰ παθεῖν
 그의 ~하기를 해야-한다 그가 ~안으로 예루살렘에 가다 그리고 많은-것을 고난-받다
[G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2414](#) [G0565](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3958](#)
 ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχιερέων καὶ γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι,
 ~로부터 그- 장로들과 그리고 대제사장들과 그리고 서기관들 그리고 죽임을-당하다
[G0575](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#)
 καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι.
 그리고 그- 셋째 날에 일으켜지다
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

이 때로부터 예수 그리스도께서 자기가 예루살렘에 올라가 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 많은 고난을 받고 죽임을 당하고 제 삼 일에 살아나야 할 것을 제자들에게 비로소 가르치시니

22 καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν, ὁ Πέτρος ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ, λέγων,
 그리고 붙잡고 그를 그- 베드로가 시작했다 꺼짓기를 그에게 말하기를
[G2532](#) [G4355](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0756](#) [G2008](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ἰλεώς σοι, Κύριε; οὐ, μὴ ἔσται σοι τοῦτο.
 자비를-베푸소서 당신에게 주여 ~아니다 결코 될-것이다 당신에게 이것이
[G2436](#) [G4771](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3778](#)

베드로가 예수를 붙들고 간하여 가로되 주여 그리 마옵소서 이 일이 결코 주에게 미치지 아니하리이다

23 ὁ δὲ στραφεὶς εἶπεν τῷ Πέτρῳ, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ!
 그- 그러나 돌아서서 말씀하셨다 그- 베드로에게 물러-가라 뒤로 나의 사탄아
[G3588](#) [G1161](#) [G4762](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#)

σκάνδαλον εἶ ἐμοῦ. ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ τὰ
 걸림돌이다 ~이다 나의 ~하기를 ~않다 생각한다 그- 그- 하나님의-것을 오히려 그-
[G4625](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0235](#) [G3588](#)

τῶν ἀνθρώπων.
 그- 사람들의-것을
[G3588](#) [G0444](#)

예수께서 돌이키시며 베드로에게 이르시되 사단아 내 뒤로 물러가라 너는 나를 넘어지게 하는 자로다 네가 하나님의 일을 생각지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

24 Τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Εἴ τις θέλει ὀπίσω
 그때 그- 예수는 말씀하셨다 그- 제자들에게 그의 ~만약 누구든지 원한다 뒤에서
[G5119](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#)

μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ
 나의 오기를 부인하라 자기-자신을 그리고 들라 그- 십자가를 그의 그리고
[G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4716](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀκολουθεῖτω μοι.
 따르라 나를
[G0190](#) [G1473](#)

이에 예수께서 제자들에게 이르시되 아무든지 나를 따라 오려거든 자기를 부인하고 자기 십자가를 지고 나를 좇을 것이니라

25 ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν;
 ~하는-자는 왜냐하면 ~만약 원하면 그- 목숨을 그의 구하다 잃을-것이다 그것을
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#)

ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ, εὕρησει
 ~하는-자는 그러나 ~만약 잃으면 그- 목숨을 그의 ~위하여 나를-위하여 찾을-것이다
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2147](#)

αὐτήν.
 그것을
[G0846](#)

누구든지 제 목숨을 구원코자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 찾으리라

26 τί γὰρ ὠφελήσεται ἄνθρωπος, ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον κερδήσῃ, τὴν
 무엇을 왜냐하면 유익을-얻겠느냐 사람이 ~만약 그- 세상을 온 얻고 그-
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G1437](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2770](#) [G3588](#)

δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιωθῆ? ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς
 그러나 목숨을 그의 잃으면 또는 무엇을 줄-것인가 사람이 대가로 그-
[G1161](#) [G5590](#) [G0846](#) [G2210](#) [G2228](#) [G5101](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#)

ψυχῆς αὐτοῦ?
 목숨의 그의
[G5590](#) [G0846](#)

| 사람이 만일 온 천하를 얻고도 제 목숨을 잃으면 무엇이 유익하리요 사람이 무엇을 주고 제 목숨을 바꾸겠느냐

27 μέλλει γὰρ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι, ἐν τῇ δόξῃ
 장차-올-것이다 왜냐하면 그- 아들이 그- 사람의 오다 ~안에서 그- 영광에서
[G3195](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#)

τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ; καὶ τότε ἀποδώσει
 그- 아버지의 그의 ~와-함께 그- 천사들과 그의 그리고 그때 갚을-것이다
[G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5119](#) [G0591](#)

ἐκάστω κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ.
 각-사람에게 ~에-따라 그- 행위에-따라 그의
[G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4234](#) [G0846](#)

| 인자가 아버지의 영광으로 그 천사들과 함께 오리니 그 때에 각 사람의 행한 대로 갚으리라

28 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶν τινες τῶν ὧδε ἐστῶτων οἳτινες
 진실로 말한다 너희에게 ~하기를 ~이다 어떤-이들은 그- 여기에 서-있는-자들 ~하는-자들은
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3588](#) [G5602](#) [G2476](#) [G3748](#)

οὐ μὴ γέσωνται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὸν Υἱὸν
 결코-~않을-것이다 결코 맛보지-않을-것이다 죽음을 ~까지 ~때까지 볼-것이다 그- 아들이
[G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῇ βασιλείᾳ αὐτοῦ.
 그- 사람의 오는-것을 ~안에서 그- 나라에서 그의
[G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#)

| 진실로 너희에게 이르노니 여기 섰는 사람 중에 죽기 전에 인자가 그 왕권을 가지고 오는 것을 볼 자들도 있느니라